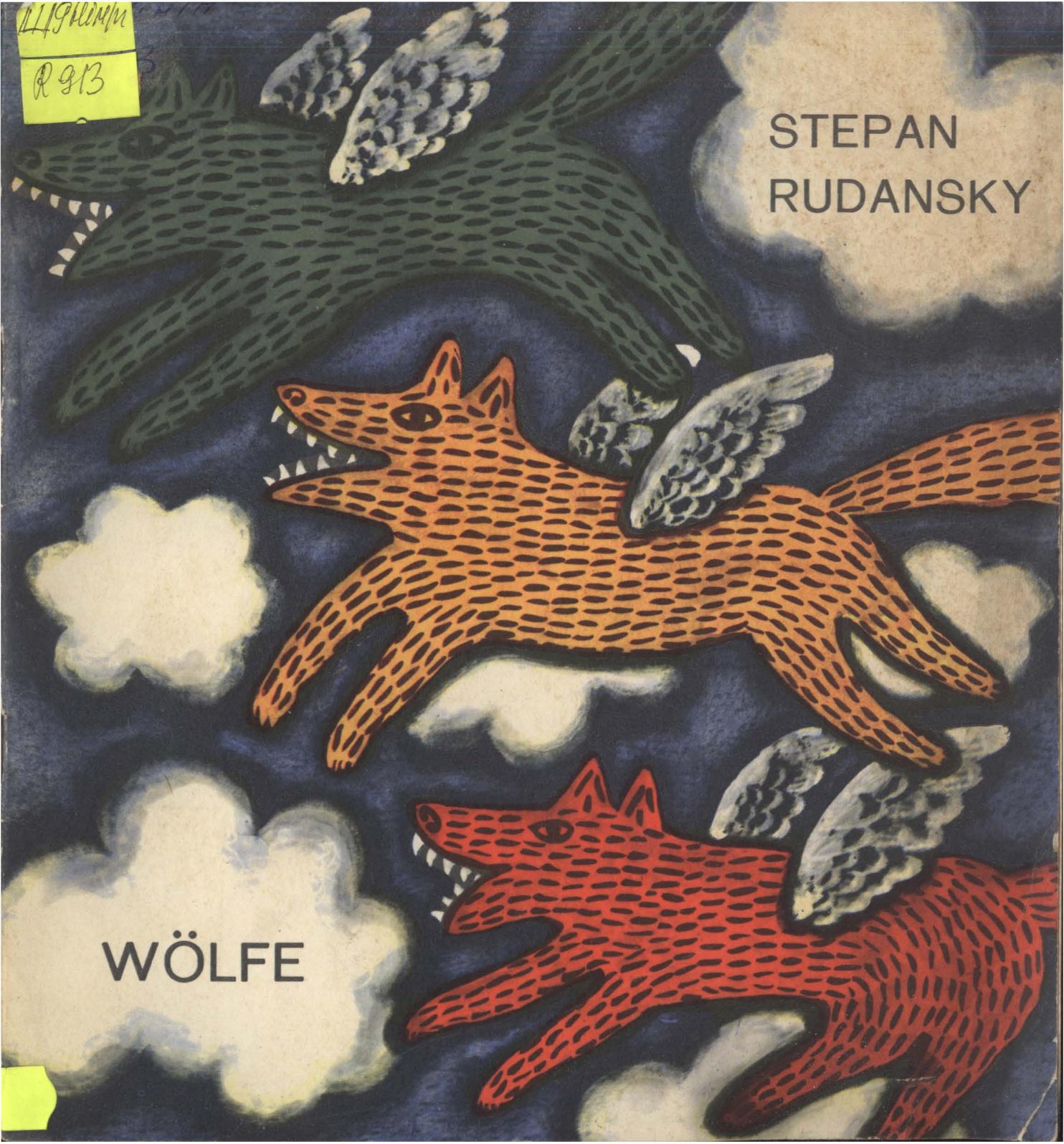


ILLIUM
R 913

STEPAN
RUDANSKY



WÖLFE

ILLIUM

AUS DEM UKRAINISCHEN
VON JONA GRUBER



BESILBERT
VON WJATSCHESLAW LEGKOBYT

STEPAN RUDANSKY

WÖLFE

Verlag „Dnipro“

*Kiew *1973*



„Was hast du, Bruder, bist so bleich?

Was ist dir denn geschehen?“

3

„Ach, Wölfe jagten mich am Teich,

Fast hundert, schrecklich anzusehen!“







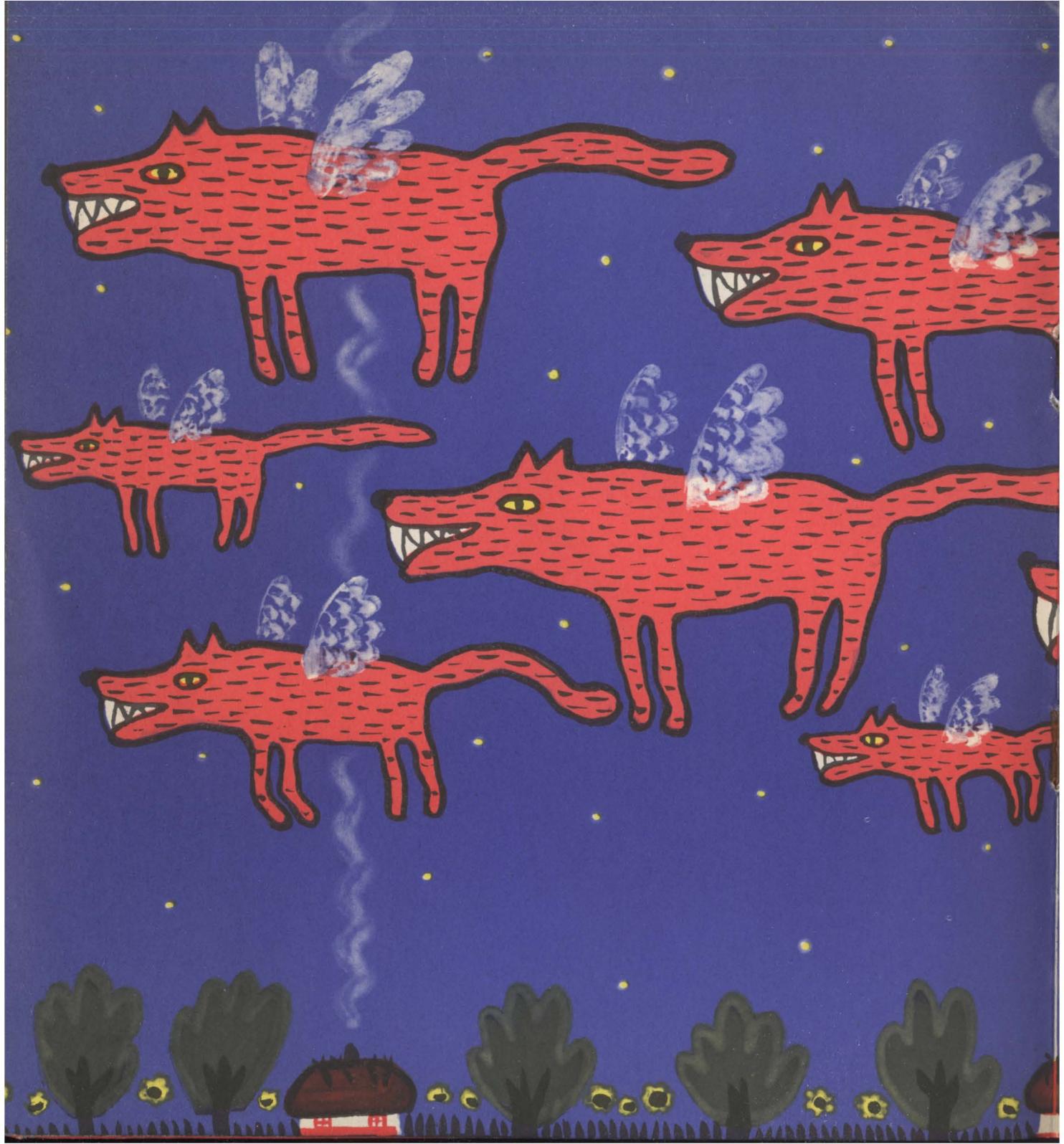
„Hundert Wölfe? Was sagst du da!

Davon hätte das Dorf erfahren...”

7

„Es könnte freilich sein — na ja,

Daß es bloß fünfzig waren.”







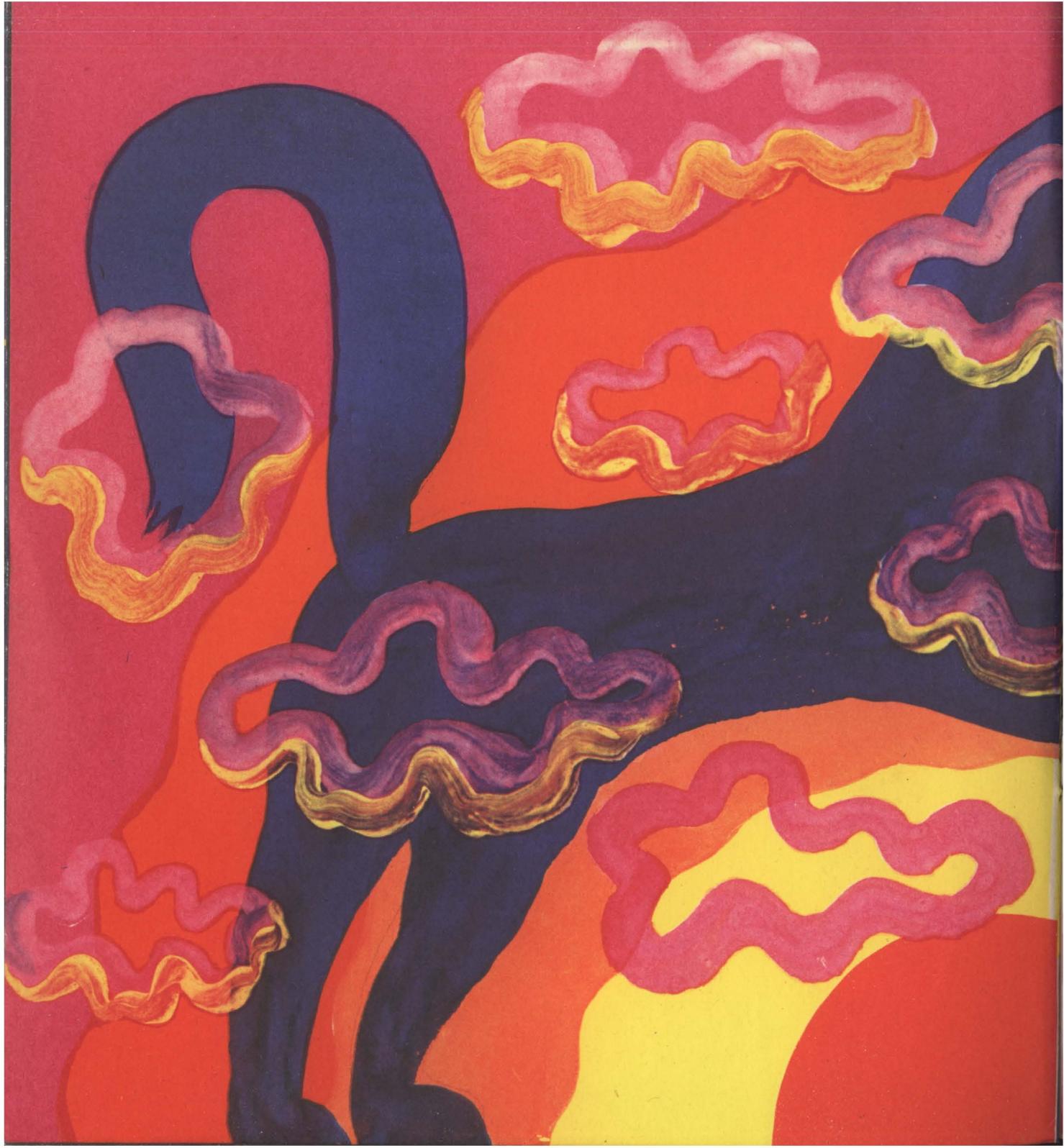
„Auch fünfzig wären ja kein Spaß!

Woher ein solcher Haufen?“

11

„Na zugegeben, daß, Iwaß,

Nur zehn mir nachgelaufen“.







„Es waren sicher nicht mal zehn!

Kann einer nicht schon schrecken?“

15

„Nur ein Wolf? Doch bei ihm zu sehn,

wie scharfe Zähne blecken!“

„Muß das ein Wolf gewesen sein?“

16

*„Und was sah ich dort flitzen,
So graulich und gefährlich klein
Auf seinem Schwänzchen sitzen?“*



© Verlag „Dnipro“, 1973

РУДАНСКИЙ
СТЕПАН ВАСИЛЬЕВИЧ

ВОЛКИ

[На немецком языке]

Издательство «Дніпро», Киев.

Gedruckt in der Ukrainischen SSR

135 / 142